

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29250]

27 FEBRUARI 2014. — Decreet houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, opgemaakt te Brussel op 16 juli 2009 (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
Enig artikel. Het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, opgemaakt te Brussel op 16 juli 2009, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
 Gegeven te Brussel, 27 februari 2014.

De Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap,
 R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
 J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
 A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,
 J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
 Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
 Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
 Mevr. M.-M. SCHYNS

—
 Nota

(1) *Zitting 2013 – 2014*

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 602-1. — Verslag, nr. 602-2.
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 26 februari 2014.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29251]

27 FEVRIER 2014. — Décret portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, adoptée par le comité des ministres du Conseil de l'Europe le 7 avril 2011 (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, adoptée par le comité des ministres du Conseil de l'Europe le 7 avril 2011, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
 Donné à Bruxelles, le 27 février 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
 R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
 J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
 A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
 J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
 Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
 Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale
 Mme M.-M. SCHYNS

—
 Note

(1) *Session 2013-2014*

Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 603-1. — Rapport, n° 603-2.
Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 26 février 2014.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29251]

27 FEBRUARI 2014. — Decreet houdende instemming met het verdrag van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, aangenomen door het Comité van Ministers van de Raad van Europa op 7 april 2011 (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
Enig artikel. Het verdrag van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, aangenomen door het Comité van Ministers van de Raad van Europa op 7 april 2011, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 februari 2014.

De Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap,
 R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
 J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
 A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,
 J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
 Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
 Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
 Mevr. M.-M. SCHYNS

—
 Nota

(1) *Zitting 2013 – 2014*

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 603-1. — Verslag, nr. 603-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 26 februari 2014.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29252]

27 FEVRIER 2014. — Décret portant assentiment à la Convention européenne en matière d'adoption des enfants (révisée), faite à Strasbourg le 27 novembre 2008 (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention européenne en matière d'adoption des enfants (révisée), faite à Strasbourg le 27 novembre 2008 sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 février 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
 R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
 J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
 A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
 J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
 Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des Chances,
 Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale
 Mme M.-M. SCHYNS

—
 Note

(1) Session 2013-2014

Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 604-1. — Rapport, n° 604-2.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 26 février 2014.